Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0411U004001

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 23-06-2011

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Лісна Маріанна Ігорівна

2. Lisna Marianna Igorivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.01

Назва наукової спеціальності: Українська мова

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 14-06-2011

Спеціальність за освітою: 8.030505

Місце роботи здобувача:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 64.051.20

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Код за ЄДРПОУ: 02071205

Місцезнаходження: Україна, 61022, м. Харків, майдан Свободи,4

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.21.65

Тема дисертації:

1. Українська перекладна лексикографія: проблема безеквівалентності (друга половина XX ст. - початок XXI ст.)

2. Ukrainian Translational Lexicography (second half of the XXth cen. - beginning of the XXIst cen.)

Реферат/анотація:

1. Об'єкт: проблема лексикографічної безеквівалентності. Мета: багатоаспектно розглянути та систематизувати безеквівалентні одиниці в загальномовних англо-українських і німецько-українських словниках другої половини XX ст. - початку XXI ст., розробити комплексний метод їхнього лексикографічного опрацювання. Методи дослідження: аналітико-описовий, індуктивно-дедуктивний, типологічний, квантитативний, суцільної вибірки. Результати, новизна: запропоновано типологію та тематичну класифікацію безеквівалентів, розроблено комплексний метод їхньої репрезентації в перекладних словниках. Галузь використання: лексикографічна практика, навчальний процес.

2. The object: problem of lexicographic non-equivalence. The aim: to carry out the multi-aspect examination and systematization of non-equivalent units at general-language English-Ukrainian and German-Ukrainian dictionaries of the second half of the XXth cen. - beginning of the XXI cen., develop the complex method of their lexicographic representation. Methods of research: analytico-descriptional, inductive-deductive, typological, quantitative, solid

selection. Results, novelty: typology and thematic classification of non-equivalents are proposed, complex method of their manifestation in the translational dictionaries is developed. Field of application: lexicographic praxis, learning process.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Боярова Людмила Георгіївна
2. Boyarova Lyudmyla Georgiyivna

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Лисиченко Лідія Андріївна
2. Лисиченко Лідія Андріївна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Тищенко Оксана Миколаївна
2. Тищенко Оксана Миколаївна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Калашник Володимир Семенович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Калашник Володимир Семенович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.